



José Manuel Miana

Nationality: Spanish

Phone: (+34) 610544343

Gender: Male

Email address: jmianaborau@gmail.com

Website: <https://www.proz.com/profile/2828558>

Website: <https://jmmiana.com>

Skype : [jmmiana@hotmail.es](skype:jmmiana@hotmail.es)

Twitter : https://twitter.com/jm_miana

ABOUT ME

English and French to Spanish Automotive Translator. I studied in the Automotive Industry and worked there for several years. I'm also a car enthusiast and I keep myself updated about every novelty in the market.

WORK EXPERIENCE

Translator

Freelance [08/08/2017 – Current]

Freelance translation for several clients. I've done different types of gigs.

Freelance Translator

Babelcube [15/10/2019 – Current]

- Books translation. Mostly novels.

Public relations manager

Dpch Rock [2016 – Current]

Address: Zaragoza

- Customer acquisition and translation at a centric night bar flooded with tourists.

Car mechanic

[2016 – 2020]

Address: Zaragoza (Spain)

- Repair and maintenance of Cars and Trucks.

Translator

TED Talks [2019 – Current]

- Volunteering as translator for TED Talks.

EDUCATION AND TRAINING

English to Spanish Translator

ProZ [01/01/2020 – 08/06/2020]

[ProZ.com](https://www.proz.com)

INT-LOC-300: Localization: Adapting Digital Content to Local Markets

University of Washington [15/12/2019 – 08/08/2020]

Address: Seattle (United States)

Certificate of Higher Education (HNC)

Pedro Cerrada [2014 – 2016]

Address: Utebo (Spain)

Level in EQF : EQF level 5

- Studies related to the automotive field which covered everything from the repair of body parts and engines to learning technical data and how to interpret it.

Vocational Education and Training (VET)

Salesianos [2008 – 2010]

Address: Zaragoza (Spain)

Level in EQF : EQF level 4

- Studies related to the repair and maintenance of automobiles.

LANGUAGE SKILLS

Mother tongue(s):

Spanish

English

LISTENING: C1 READING: C1 UNDERSTANDING: C1

SPOKEN PRODUCTION: C1

SPOKEN INTERACTION: C1

DIGITAL SKILLS

Social Media

Instagram / Twitter / LinkedIn / Facebook

Web Page Builders

Word Press / WIX

CAT Tools

Wordfast / SDL Trados

Cloud

Google Drive / Microsoft OneDrive

Chat

Skype / Zoom / WhatsApp

JOB-RELATED SKILLS

Job-related skills

- Great ability at the search of any information needed for the task at hand.